

Model: DE-C35L-5000

ENGLISH

Manual

Power bank

Name and function of each part

Cable holder

Carabiner

Simple smart phone stand

USB Type-C port for output

Cable connector cap

Switch to check remaining charge

Remaining charge LEDs

1. Do not attach keys or accessories here. It can cause damage or be lost.

2. Be sure to open the gate when removing the cable. Forcing the cable out can damage it.

3. Supports smartphones that are 11 mm thick or thinner. Please understand that depending on the shape of the device, some devices cannot be supported even if they are less than 11 mm thick.

4. Tighten the screw on the carabiner if it loosens up with use. Check and maintain the carabiner regularly.

모델명: DE-C35L-5000

한국어

취급설명서

보조 배터리

각 부분별 명칭 및 기능

케이블 홀더

카라비너

간단한 스마트폰 스탠드

출력용 USB Type-C 포트

케이블 커넥터 캡

남은 충전량을 확인하기 위해 변경 남은 충전량 LED

1. 여기에 열쇠나 액세서리를 부착하지 마십시오. 손상되거나 분실될 수 있습니다.

2. 케이블을 제거할 때는 반드시 케이블을 강제로 뺄지 마십시오.

3. 11mm 이하 두께의 스마트폰을 지원합니다. 장치의 모양에 따라 두께가 11mm 미만인 경우에도 일부 장치는 사용이 불가능할 수 있습니다.

4. 사용 중 카라비너의 스크루가 느슨해지면 조여주십시오. 카라비너를 정기적으로 점검하고 유지관리하십시오.

型号: DE-C35L-5000

中文 · 简体

使用说明书

移动电源

各部件的名称和功能

充电线固定器

登山扣

简易智能手机支架

USB Type-C端口 (电力输出)

充电线连接器盖

开关用于检查剩余电量

剩余电量LED灯

1. 请勿在此处挂放钥匙或配件。否则可能会导致损坏或丢失。

2. 取出充电线时请务必必打开扣环。强行拉出充电线可能会导致损坏。

3. 支持厚度为11毫米或更薄的智能手机。需要注意的是，由于设备的形状等因素，某些设备即使厚度小于11毫米，也可能无法支持。

4. 在使用过程中，如有松动，请拧紧登山扣上的螺丝。定期检查和维护登山扣。

型式: DE-C35L-5000

中文 · 繁體

手冊

行動電源

各部分的名稱及功能

電線固定器

登山扣

簡易智慧型手機支架

USB Type-C輸出連接埠

電線接頭附蓋

切換即可查看剩餘電量

剩餘電量LED燈

1. 請勿在此處掛上鑰匙或配件。否則可能造成損壞或遺失。

2. 拔取電線時請務必打開附蓋。強行拔取電線可能會造成損壞。

3. 支援厚度等於或小于 11 毫米智慧型手機。由於裝置形狀各異，因此部分裝置即使厚度小於 11 毫米仍無法支援，請見線。

4. 如果登山扣因使用而鬆動，請將其上的螺絲拧紧。請定期檢查並保養登山扣。

Model: DE-C35L-5000

Bahasa Indonesia

Manual

Power bank

Nama dan fungsi dari setiap bagian

Penggantung kabel

Carabiner

Dudukan smartphone sederhana

Port USB Type-C untuk output

Tutup konektor kabel

Tombol untuk memeriksa sisa daya

LED sisa daya

1. Jangan pasang kunci atau aksesoris di sini. Hal ini dapat menyebabkan kerusakan atau hilang.

2. Pastikan untuk membuka kait saat melepas kabel. Paksaan kabel keluar dapat merusaknya.

3. Mendukung smartphone dengan ketebalan 11 mm atau lebih tipis. Perhatikan bahwa tergantung pada bentuk perangkat, beberapa perangkat tidak dapat didukung meskipun tebalnya kurang dari 11 mm.

4. Kencangkan sekrup pada carabiner jika mengendur karena digunakan. Periksa dan rawat carabiner secara teratur.

How to charge your smartphone or tablet

1. Connect the charging cable to this product.

2. Connect the other end of the same charging cable to your device. Push the button (approximately 1 s or less) to start charging.

3. Once charged, for your safety, remove the charging cable by following the procedures described in the illustration in the reverse order of ②→③→①.

• USB Type-C connector

• Lightning connector

• Micro-B connector

• USB Type-C connector

• Power button

• USB Type-C port

• Battery levels will decrease if the cable is left attached to this product. Please ensure that the cable is removed when it is not in use.

• The LED will remain lit up while the USB Type-C connector or Lightning connector cables are attached. Please ensure that the cable is removed when it is not in use.

How to charge the portable power bank

1. Connect the charging cable to the USB Type-C port of this device.

2. Connect the other end of the same charging cable to an AC adapter.

3. This product will start charging when the AC adapter is plugged into a household power outlet.

4. Once charged, for your safety, remove the charging cable by following the procedures described in the illustration in the reverse order of ③→②→①.

• USB Type-C connector

• USB-A connector

• USB Type-C connector

• USB Type-C port

• AC adapter

• Power button

• A 12 W and above AC adapter is recommended. Charging with an AC adapter or PC that has less than 12 W output can take more time or fail to charge.

• Please ensure that the cable is removed after charging. Leaving the cable attached may cause damage to the connector.

• When charging, the LED light on the portable power charger will blink according to the amount of battery left.

• The device is fully charged when the LED indicators are either all lit up or not lit up at all.

• This device does not come with an AC adapter. Please prepare an AC adapter with USB Type-C port to use with the provided cable.

Connecting to a USB Type-C port that supports input and output

Do not connect to a device such as a smartphone or tablet with a USB Type-C port that supports input and output. The device may charge this product instead.

How to use the cable connector cap

1. Widen the slit on the band portion and push one connector through.

2. Coil the cable up, hold the connectors together and push the cap on.

3. Insert the coiled up cable into the cable holder to carry it with this product.

1

2

3

• Please understand that depending on the shape and size of the connector, the connector cap may not fit.

• This accessory is not guaranteed to be waterproof. If the connector gets wet, be sure to wipe off any moisture with a dry cloth before connecting it to this product or your device.

To check the remaining charge

Check the remaining charge

Push the power button for about 1 second or shorter. The 4 blue LEDs will light up corresponding to the amount of charge left.

Remaining charge indicator

4 3 2 1

25% or less

50% or less

75% or less

75% or more

Approximately 500 cycles (based on JIS C 8711)

스마트폰 또는 태블릿 충전 방법

1. 충전 케이블을 본 제품에 연결합니다.

2. 동일한 충전 케이블의 다른 쪽 끝을 장치에 연결합니다. 버튼을 눌러(약 1 초 이하) 충전을 시작합니다.

3. 충전이 완료되면 안전을 위해 그림에 설명된 절차에 따라 ②→①의 역순으로 충전 케이블을 분리합니다.

• USB Type-C 커넥터

• 라이트닝 커넥터

• Micro-B 커넥터

• USB Type-C 커넥터

• 전원 버튼

• USB Type-C 포트

• 본 제품에 케이블을 연결한 상태로 두면 배터리가 감소합니다. 케이블을 사용하지 않을 때는 반드시 분리하십시오.

• USB Type-C 커넥터 또는 라이트닝 커넥터 케이블이 연결되어 있으면 LED는 계속 켜져 있습니다. 케이블을 사용하지 않을 때는 반드시 분리하십시오.

휴대용 보조 배터리를 충전하는 방법

1. 충전 케이블을 본 장치의 USB Type-C 포트에 연결합니다.

2. 연결된 충전 케이블의 다른 쪽 끝을 AC 충전 어댑터에 연결합니다.

3. 본 제품은 AC 어댑터를 가정용 전원 콘센트에 꽂은 후 충전이 시작됩니다.

4. 충전이 완료되면 안전을 위해 그림에 설명된 절차에 따라 ③→②→①의 역순으로 충전 케이블을 분리합니다.

• USB Type-C 커넥터

• USB-A 커넥터

• USB Type-C 커넥터

• USB Type-C 포트

• AC 어댑터

• 전원 버튼

• 12W 이상의 AC 어댑터를 사용하는 것이 좋습니다. 출력이 12W 미만인 AC 어댑터 또는 PC 충전은 시간이 더 걸리거나 충전이 되지 않을 수 있습니다.

• 충전 후 케이블을 분리하십시오. 케이블을 그대로 연결해 두면 커넥터가 손상될 수 있습니다.

• 충전할 때 휴대용 전원 충전기의 LED 표시등이 남은 배터리 양에 따라 깜박입니다.

• LED 표시등이 모두 켜지거나 모두 꺼지지 않을 때 장치가 완전히 충전됩니다.

• 본 장치에는 AC 충전 어댑터가 제공되지 않습니다. 제공된 케이블과 함께 사용할 USB Type-C 포트가 있는 AC 어댑터를 준비하십시오.

입력 및 출력을 지원하는 USB Type-C 포트에 연결

입력출력을 지원하는 USB Type-C 포트가 있는 스마트폰, 태블릿 등의 장치에 연결하지 마십시오. 장치는 대신 본 제품을 충전할 수 있습니다.

케이블 커넥터 캡 사용 방법

1. 밴드 부분의 슬릿을 넓히고 한 쪽 커넥터를 열어 놓습니다.

2. 케이블을 감고 커넥터를 함께 잡아 캡을 씌웁니다.

3. 감은 케이블을 케이블 홀더에 삽입하여 본 제품과 함께 휴대합니다.

1

2

3

• 커넥터의 모양과 크기에 따라 커넥터 캡이 맞지 않을 수 있습니다.

• 본 액세서리는 방수가 아닙니다. 커넥터가 젖었을 경우 본 제품이나 장치에 연결하기 전에 마른 천으로 물기를 닦아내십시오.

남은 충전량을 확인하려면

남은 충전량 확인

전원 버튼을 약 1 초 정도 누릅니다. 4개의 파란색 LED가 남은 충전량에 따라 켜집니다.

남은 충전량 표시기

4 3 2 1

25% 이하

50% 이하

75% 이하

75% 이상

약 500 사이클 (JIS C 8711 기준)

如何为智能手机或平板电脑充电

1. 将充电线的一端连接至本产品。

2. 将充电线的另一端连接至您的设备。按下按钮 (约1秒或更短) 即可开始充电。

3. 充电结束后，为您的安全，请按图示所述之程序，按照②→①的相反顺序，取出充电线。

• USB Type-C 连接器

• Lightning 连接器

• Micro-B 连接器

• USB Type-C 连接器

• 电源按钮

• USB Type-C 端口

• 如果一直将充电线连接在本产品上，电池电量将会减少。请确保在不使用时拔下充电线。

• 当USB Type-C 连接器或Lightening连接器充电线连接至设备上时，LED灯将保持亮起。请确保在不使用时拔下充电线。

如何为便携式移动电源充电

1. 将充电线连接至本品的USB Type-C端口。

2. 将充电线的另一端连接至交流适配器。

3. 将交流适配器插入家用电源插座后开始为本产品充电。

4. 充电结束后，为安全起见，按图中相反步骤③→②→①拔出充电线。

• USB Type-C连接器

• USB-A连接器

• USB Type-C连接器

• USB Type-C 端口

• 交流适配器

• 电源按钮

• 建议使用12 W及以上的交流适配器。使用输出功率小于12 W的交流适配器或电脑充电可能需要更长的时间或无法充电。

• 充电结束后请确保拔下充电线。未拔下充电线可能导致连接器损坏。

• 充电时，移动电源上的LED灯将根据电池的剩余电量闪烁。

• LED灯完全亮起或完全熄灭后，本产品充电完毕。

• 本产品不附带交流适配器。请准备带有USB Type-C端口的交流适配器，以便与随附的充电线一同使用。

• 消费者若使用电源适配器供电，则应购买配套使用获得CCC认证并满足标准要求电源适配器。

连接至支持输入和输出的USB Type-C端口

请勿连接至支持输入和输出的智能手机或平板电脑等设备的USB Type-C端口。否则，此类设备可能会为本产品充电。

如何为您的智慧型手機或平板電腦充電

1. 將充電線連接至本產品。

2. 將該條充電線的另一端接到您的裝置上。按下按鈕(約 1 秒或更短)即可開始充電。

3. 充電後，為了您的安全，請按照圖示所述之程序，按照②→①的相反順序，取出充電線。

• USB Type-C 連接器

• Lightning 連接器

• Micro-B 連接器

• USB Type-C 連接器

• 電源按鈕

• USB Type-C 埠口

• 如果電線持續接在本產品上而未拔出，電池電量將會下降。請確保在未使用時拔出電線。

• 當 USB Type-C 連接器或 Lightning 連接器的電線接至本產品時，LED 將保持長亮。請確保在未使用時拔出電線。

如何為行動電源充電

1. 將充電線連接到本裝置的USB Type-C 埠。

2. 將所附充電線的另一端連接到 AC 轉接頭。

3. 當電源供應器插入家用電源插座時，本產品將開始充電。

4. 充電後，為了您的安全，請按照圖示所述之程序，按照③→②→①的相反順序，取出充電線。

• USB Type-C 連接器

• USB-A 連接器

• USB Type-C 連接器

• USB Type-C 埠口

• 電源供應器

• 電源按鈕

• 建議使用 12 W 及以上的電源供應器。使用輸出功率小於 12 W 的 AC 轉接頭或個人電腦充電可能需更長的時間或無法充電。

• 請確保充電後拔出電線。若未拔除電線可能會導致連接器損壞。

• 充電時，行動電源上的 LED 燈指示燈會根據剩餘的電量閃爍。

• 當 LED 燈指示燈全部點亮或全部不亮時，即表示裝置已充滿電力。

• 本裝置不包含電源供應器。請準備一組附有 USB Type-C 連接埠的電源供應器，以與隨附的電線一同使用。

• 若電線連至支援輸入和輸出的 USB Type-C 連接埠

請勿連接至智慧型手機或平板電腦這樣同時支援 USB Type-C 連接埠輸入及輸出的裝置。這可能會導致該裝置反為本產品充電。

如何使用電線接頭附蓋

1. 撐開固定帶上的孔，並將電線接頭插入孔中。

2. 捲起電線，將接頭並排，隨後套上蓋子。

3. 將捲起來的電線套入電線固定器，即可將其與本產品一同攜帶。

1

2

3

• 由於接頭的形狀和大小不一，因此接頭附蓋不一定適用，請見線。

• 此配件不保證防水。若是接頭被打濕，請務必用乾布將其完全擦乾後再插入本產品或您的裝置。

如何檢查剩餘電量

檢查剩餘電量

按住電源按鈕約 1 秒或更短的時間。4 顆藍色 LED 燈將根據剩餘電量亮起。

剩餘電量指示燈

4 3 2 1

25% 以下

50% 以下

75% 以下

75% 以上

約 500 次循環 (基於 JIS C 8711)

Specifications	
Compatible models	iPhone or smartphones, tablets, and other small electronics that charge using USB * Bluetooth headsets, earphones, and other devices with low current values may not be charged.
Connector type (power input side)	USB Type-C® to USB-C® port
Rated input voltage	5 V
Rated input current	2.4 A
Connector type (power output side)	USB Type-C® to USB-C® port
Rated input voltage	5 V
Rated input current	2.4 A
Battery type	Rechargeable lithium-ion battery
Rated battery capacity	3.6 V, 5000 mAh, 18 Wh
Charging time	Approximately 2 hours 10 minutes * When using a 5 V/2.4 A AC charger * This is an estimate for when only this product is being charged.
External dimensions (W x D x H)	Approximately 80 x 32 x 105 mm/Approximately 3.1 x 1.3 x 4.1 in
Weight	Approximately 180 g (Approximately 6.3 oz)
Cycles	Approximately 500 cycles
Accessories	USB Type-C® to USB Type-C® cable (0.1 m/0.3 ft), cable connector cap

* Other than a USB Type-C® to USB Type-C connector, no other USB cable is provided. Please purchase separately.

* The actual output value may vary depending on conditions such as the connected device and its OS version. Charging time may be slow or the device may not charge depending on circumstances.

기본 사양	
호환 모델	iPhone 또는 스마트폰, 태블릿 PC, USB를 사용하여 충전하는 기타 소형 전자 장치 * 블루투스 헤드셋, 이어폰, 기타 전류값이 낮은 기기는 충전되지 않을 수 있습니다.
커넥터 유형(전원 입력 측)	USB Type-C® to USB-C® 포트
정격 입력 전압	5 V
정격 입력 전류	2.4 A
커넥터 유형(전원 출력 측)	USB Type-C® to USB-C® 포트
정격 출력 전압	5 V
정격 출력 전류	2.4 A
배터리 유형	충전식 리튬 이온 배터리
정격 배터리 용량	3.6 V, 5000 mAh, 18 Wh
충전 시간	약 2시간 10분 * 5V/2.4A AC 충전기 사용 시 * 본 제품만 충전되는 경우의 추정치입니다.
외부 치수(폭x깊이x높이)	약 80 x 32 x 105 mm
무게	약 180 g
사이클	약 500 사이클
액세서리	USB Type-C® to USB Type-C® 케이블(0.1m), 케이블 커넥터 캡

* USB Type-C to USB Type-C 커넥터 외에 다른 USB 케이블은 제공되지 않습니다. 별도로 구매하십시오.

* 실제 출력값은 연결된 장치 및 OS 버전과 같은 조건에 따라 다를 수 있습니다. 상황에 따라 충전 시간이 느리거나 기기가 충전되지 않을 수 있습니다.

规格	
兼容型号	采用USB端口充电的iPhone或其他智能手机、平板电脑，及其他小型电子设备 * 蓝牙耳机、耳机和其他设备可能无法充电。
连接器类型 (电源输入一端)	USB Type-C®到USB-C®端口
额定输入电压	5 V
额定输入电流	2.4 A
连接器类型 (电源输出一端)	USB Type-C®到USB-C®端口
额定输出电压	5 V
额定输出电流	2.4 A
电池类型	可充电锂离子电池
电池额定容量	3.6 V, 5000 mAh, 18 Wh
充电时间	约2小时10分钟 * 使用5 V/2.4 A交流适配器时 * 这是在仅为本产品充电时的预估值。
外形尺寸(宽×深×高)	约80 × 32 × 105 mm
重量	约180 g
充电循环	约500次循环
配件	USB Type-C®至USB Type-C®充电线(0.1 m)、充电线连接器盖

* 除了USB Type-C®至USB Type-C®连接器外，不提供其他USB充电线请单独购买。

* 实际输出值可能因连接的设备及其操作系统版本等条件而有所不同。根据情况，充电时间可能会较慢，或设备可能无法充电。

規格	
相容型號	iPhone或智慧型手機、平板電腦，以及其他使用USB充電的小型電子裝置 * 藍牙耳機、耳機和其他電流值較低的裝置可能無法充電。
連接器類型 (電源輸入側)	USB Type-C®對USB-C®連接埠
額定輸入電壓	5 Vdc
額定輸入電流	2.4 A
連接器類型 (電源輸出側)	USB Type-C®對USB-C®連接埠
額定輸出電壓	5 Vdc
額定輸出電流	2.4 A
電池類型	充電式鋰電池
電池容量	3.6 V, 5000 mAh, 18 Wh
操作溫度	35度
額定電容量	2930 mAh
充電時間	約 2 小時 10 分鐘 * 使用 5 Vdc/2.4 A AC 充電器時 * 該估計值適用於僅有本產品正在充電時。
外部規格 (寬 x 深 x 高)	約 80 × 32 × 105 mm
重量	約 180 g
循環次數	約 500 次循環
內附物品	USB Type-C® 對 USB Type-C® 連接線 (0.1 m)、電線接頭附蓋

* 除了 USB Type-C® 對 USB Type-C® 連接線以外，不提供其他 USB 電線，如有需要請另外購買。

* 實際輸出值可能因連結之裝置及其作業系統版本等條件而異。根據情況，有可能導致充電速度減慢或者裝置無法充電。

* 未具備同時充電功能。

越南制造

Cara mengisi daya smartphone atau tablet Anda

1. Hubungkan kabel pengisi daya ke produk ini.

2. Hubungkan ujung lain dari kabel pengisi daya ke perangkat Anda. Tekan tombol (sekitar 1 detik atau kurang) untuk mulai mengisi daya.

3. Setelah daya terisi, demi keselamatan Anda, lepaskan kabel pengisi daya dengan mengikuti prosedur yang dijelaskan dalam ilustrasi, dengan urutan terbalik ②→③→①.

• Konektor USB Type-C

• Konektor Lightning

• Konektor Micro-B

• Konektor USB Type-C

• Tombol daya

• Port USB Type-C

• Baterai akan berkurang jika kabel dibiarkan terpasang pada produk ini. Pastikan kabel dilepas saat tidak digunakan.

• LED akan tetap menyala saat konektor USB Type-C atau kabel konektor Lightning terpasang. Pastikan kabel dilepas saat tidak digunakan.

Cara mengisi bank daya portabel

1. Hubungkan kabel pengisi daya ke port USB Type-C perangkat ini.

2. Hubungkan ujung lain dari kabel pengisi daya ke adaptor AC.

3. Produk ini akan mulai mengisi daya ketika adaptor AC dipasang ke stopkontak rumah.

4. Setelah daya terisi, demi keselamatan Anda, lepaskan kabel pengisi daya dengan mengikuti prosedur yang dijelaskan dalam ilustrasi, dengan urutan terbalik ③→②→①.

• Konektor USB Type-C

• Konektor USB-A

• Konektor USB Type-C

• Port USB Type-C

• Tombol daya

• Disarankan untuk menggunakan adaptor AC 12 W ke atas. Mengisi daya dengan adaptor AC atau PC yang memiliki output kurang dari 12 W dapat memakan waktu lebih lama atau gagal mengisi daya.

• Harap pastikan bahwa kabel dilepas setelah mengisi daya. Membiarkan kabel terpasang dapat menyebabkan kerusakan pada konektor.

• Saat mengisi daya, lampu LED pada pengisi daya portabel akan berkedip sesuai dengan sisa baterai.

• Perangkat terisi penuh ketika indikator LED semuanya menyala atau semuanya tidak menyala.

• Adaptor AC tidak termasuk saat membeli perangkat ini. Harap siapkan adaptor AC dengan port USB Type-C untuk digunakan bersama kabel yang disediakan.

Menghubungkan ke port USB Type-C yang mendukung input dan output

Jangan hubungkan ke perangkat seperti smartphone atau tablet dengan port USB Type-C yang mendukung input dan output. Perangkat itu malah akan mengisi daya produk ini.

Cara menggunakan tutup konektor kabel

1. Perlebar celah pada bagian pita dan dorong masuk satu konektor.

2. Gulung kabel ke atas, pegang kedua konektor, dan masukkan ke dalam tutup.

3. Gantungkan kabel yang digulung ke penggantung kabel untuk membawanya bersama produk ini.

1

2

3

• Perhatikan bahwa tergantung pada bentuk dan ukuran konektor, tutup konektor mungkin tidak pas.

• Aksesori ini tidak dijamin tahan air. Jika konektor basah, pastikan untuk menyeka cairan dengan kain kering sebelum menghubungkannya ke produk ini atau perangkat Anda.

Untuk memeriksa sisa daya

Periksa sisa daya

Tekan tombol daya selama sekitar 1 detik atau kurang. Empat LED biru akan menyala sesuai dengan sisa daya.

Indikator sisa daya

4 3 2 1

25% atau kurang

50% atau kurang

75% atau kurang

75% atau lebih

Kira-kira 500 siklus (berdasarkan JIS C 8711)

Safety Precautions

Regarding pictograms

The instructions in this manual and labels on this product use various pictograms to ensure the safe and correct use of this product and to prevent harm to you and other people as well as damage to property. These icons and their definitions are as follows. Please fully understand this before reading the main text.

	Ignoring these precautions may lead to erroneous handling that may cause death or serious injuries.
	Ignoring these precautions may lead to erroneous handling that may cause serious injuries or damages.

-  Prohibited action
-  Mandatory action
-  Situation that needs attention

Be sure to observe the following precautions in order to ensure safe use.

-  **WARNING**
 - Stop using the product immediately in the cases listed below and consult the store you purchased it from. A fire or electric shock may result from continued usage.
 - Smoke, abnormal odors or noises are coming from the product.
 - When the product is wet.
 - Foreign materials or liquid has entered the product.
 - The cable, power plug or case has been damaged.
 - Do not touch the power plug or cable when your hands are wet. Doing so can cause fire and electric shock.
-  Push the power plug firmly all the way into the household outlet. A loose connection may result in fires and electric shocks.

-  Do not forcibly pull or bend the cable, and do not place any heavy objects on it. Always hold the connector when plugging or unplugging the cable. It can cause the external cord damage, disconnection, and lead to a fire or electric shock.
-  Do not use an extension cord for the power supply. It could cause fires.
-  Do not attempt to disassemble or modify the product. Fire, electric shock or injuries may result.

-  Do not put this product in fire. This is dangerous as it may cause an explosion or damage.

-  **CAUTION**
 - Before using this product, check that there is no foreign matter such as dust or liquid in the connectors of this device or the device to be connected. Check for the presence of water, especially if the connected waterproof device is wet. Charging when the connector is wet or has foreign matter in it may cause fires, electric shocks, or malfunctions.
-  When connecting this product to your device, follow the precautions for charging devices closely.

Tindakan Keselamatan

Mengenai piktoqram

Petunjuk dalam manual ini dan label pada produk menggunakan berbagai pictogram untuk memastikan penggunaan produk dengan aman dan benar, sekaligus mencegah bahaya bagi Anda dan orang lain serta kerusakan properti. Ikon-ikon ini dan definisinya adalah sebagai berikut. Harap pahami ini sepenuhnya sebelum membaca teks utama.

	PERINGATAN
	PERHATIAN

-  Tindakan yang dilarang
-  Tindakan wajib
-  Situasi yang membutuhkan perhatian

Pastikan Anda telah mengikuti petunjuk-petunjuk berikut untuk menggunakan produk dengan benar dan aman.

-  **PERINGATAN**
 - Segera hentikan penggunaan produk jika terjadi hal-hal berikut dan tanyakan pada toko tempat Anda membeli produk. Kebakaran atau sengatan listrik dapat terjadi jika terus digunakan.

-  Asap, bau menyengat, atau suara berisik dari produk.
-  Ketika produk basah.
-  Benda asing atau cairan masuk ke dalam produk.
-  Kabel, colokan, atau kemasn rusak.

-  Jangan sentuh colokan atau kabel jika tangan Anda basah. Hal ini dapat mengakibatkan kebakaran atau sengatan listrik.

-  Dorong colokan listrik dengan kuat sampai ke stopkontak rumah. Sambungan yang longgar dapat mengakibatkan kebakaran atau sengatan listrik.

-  Jangan menarik atau menekuk paksa kabel, atau jangan meletakkan benda berat di atasnya. Konektor harus dipegang setiap saat ketika memasang dan mencabut kabel. Hal ini dapat mengakibatkan kerusakan pada kabel, diskoneksi, dan bahkan kebakaran atau sengatan listrik.

-  Jangan gunakan kabel ekstensi untuk catu daya. Hal ini dapat menyebabkan kebakaran.

-  Jangan coba membongkar atau memodifikasi produk ini. Hal ini dapat mengakibatkan kebakaran, sengatan listrik, atau cedera.

-  Jangan gunakan produk dengan api. Hal ini berbahaya karena dapat menyebabkan ledakan atau kerusakan.

-  **PERHATIAN**
 - Sebelum menggunakan produk ini, pastikan tidak ada benda asing seperti debu atau cairan di konektor perangkat ini atau perangkat yang akan dihubungkan. Pastikan tidak ada air, khususnya jika perangkat tahan air yang terhubung sedang dalam keadaan basah. Mengisi ulang saat konektor basah atau ada benda asing di dalamnya dapat mengakibatkan kebakaran, sengatan listrik, atau kegagalan fungsi.
-  Saat menghubungkan produk ini ke perangkat Anda, ikuti dengan cermat tindakan pencegahan untuk mengisi daya perangkat.

-  Do not use or store the product in the following places. Fire, electric shock or malfunctions may result.
 - Places exposed to direct sunlight and locations with high temperatures, such as near a space heater.
 - Places with high humidity or close to water sources.
 - Places with a lot of dust.
 - Places with a lot of vibration.

-  Do not use this device with incompatible charging cables. It will cause fire, melting, or malfunctions.

-  Do not use or store the product near places with dust such as comforters. Doing so may cause a fire or device failure.

-  Stop using this product immediately if you notice damage, such as cracks, deformation or deterioration.

-  Do not use alcohol or other chemicals on this product.

-  If the product is not used for a long period of time, disconnect it from the household outlet. Doing so can cause malfunction.

-  Do not drop the product, subject it to strong shocks, or place objects on it.

-  Please keep out of reach of children.

-  Please note that we accept no responsibility whatsoever for any damage to the device used with this product, or any destruction or loss of data incurred, resulting from your use of this product.

-  A slight temperature rise of the product during charging may occur and that is normal.

Regarding the built-in battery

- The battery is a consumable that degrades even when used normally. Battery degradation is normal. It is not a malfunction. The batteries cannot be replaced.
- When storing this product without using it for a long time, charge once every 3 to 6 months until 3 battery indicator LEDs light up to prevent deteriorated battery performance.
- When the temperature is low, the number of "continuous using hours" will be shortened.

Regarding disposal

- Follow the guidance of the local municipal government when disposing of this product. Enquire about the regulations with your local government.
- This product uses a lithium-ion battery (Li-ion).

Limitation of Liability

- In no event will ELECOM Co., Ltd be liable for any lost profits or special, consequential, indirect, punitive damages arising out of the use of this product.

- ELECOM Co., Ltd will have no liability for any loss of data, damages, or any other problems that may occur to any devices connected to this product.

사용 시 주의 사항

	한국어 (KO)
	경고
	주의
	금지 사항
	의무 이행 사항
	주의 사항

이러한 주의사항을 무시하면 잘못된 취급으로 인해 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

이러한 주의사항을 무시하면 잘못된 취급으로 인해 잘못된어 심각한 부상이나 손상을 초래할 수 있습니다.

이러한 주의사항을 무시하면 잘못된 취급으로 인해 사망 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

-  금지 사항
 - 의무 이행 사항
 - 주의 사항

안전한 사용을 위해 다음 사용 시 주의 사항을 반드시 준수하십시오.

-  **경고**
 - 아래 나열된 경우에는 즉시 사용을 중지하고 구입한 магаз에 문의하십시오. 계속 사용하면 화재나 감전의 위험이 있습니다.
 - 제품에서 연기, 이상한 냄새 또는 소음이 나는 경우
 - 제품이 뜨거워지는 경우
 - 제품이 이물질이나 액체가 들어간 경우
 - 케이블, 전원 플러그 또는 케이스가 손상된 경우

-  손이 젖은 상태에서 전원 플러그 또는 케이블을 분리하지 마세요. 화재 및 감전의 위험이 있습니다.
-  전원 플러그를 가장중 콘센트에 꽂거나 단단히 밀어 넣습니다. 연결이 느슨하면 화재와 감전이 발생할 수 있습니다.

-  본 제품을 무리하게 당기거나 구부리지 마시고, 제품을 무거운 것을 올려 놓지 마세요. 케이블을 꽂거나 뽑을 때는 항상 커넥터 부분을 잡으세요. 케이블 손상과 보리를 유발할 수 있으며 화재나 감전이 발생할 수 있습니다.

-  전원 공급 장치에 연결 코드를 사용하지 마세요. 화재의 위험이 있습니다.

-  제품을 분해하거나 개조하지 마십시오. 화재, 감전 혹은 부상이 발생할 수 있습니다.

-  본 제품을 볼 속에 넣지 마십시오. 폭발이나 손상을 일으킬 수 있으므로 위험합니다.

-  **주의**
 - 본 제품을 사용하기 전에 이 장치 또는 연결된 장치의 커넥터에 먼지나 액체와 같은 이물질이 없는지 확인하세요. 특히 연결되어 있는 방수 장치가 젖은 경우 물기가 있는지 확인합니다. 커넥터가 젖어 있거나 이물질이 있을 때 충전하면 화재, 감전 또는 오작동의 원인이 될 수 있습니다.
 - 본 제품을 장치에 연결할 때는 주의사항을 면밀하게 준수하여 충전하십시오.

-  다음과 같은 장소에서는 제품을 사용하거나 보관하지 마십시오. 화재, 감전, 오작동이 발생할 수 있습니다.
 - 직사광선을 쬔고 실내 난방기 주변 등 온도가 높은 장소
 - 습도가 높거나 수원에 가까운 장소
 - 먼지가 많은 장소
 - 진동이 심한 장소

-  충전되지 않은 충전 장치와 함께 본 장치를 사용하지 마십시오. 화재, 화재 또는 오작동을 일으킬 수 있습니다.

-  이물 등 먼지가 많은 장소 근처에서 보관하거나 사용하지 마십시오. 화재나 화상의 원인이 될 수 있습니다.

-  균열, 변형, 열화 등의 손상이 발견되면 즉시 사용을 중지하십시오.

-  본 제품에는 알루미늄이나 기타 화학 물질을 사용하지 마십시오.

-  제품을 장시간 사용하지 않을 경우, 충전기 포트에서 분리하십시오. 오작동의 원인이 될 수 있습니다.

-  제품을 떨어뜨리거나 강한 충격을 가하지 마시고 제품을 위에 서지 마십시오.

-  영유아의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

-  당사는 본 제품과 함께 사용되는 기기의 손상이나 본 제품을 사용함으로써 발생하는 데이터 손실에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

-  제품을 충전하는 동안 약간의 온도 상승이 발생할 수 있으며 이는 정상적인 현상입니다.

-  삼키기 발생할 수 있는 소형 단전자 및 전지는 아이 손에 닿지 않는 곳에 두어야 한다.

-  삼키면 화상, 부드러운 조직의 전공(perforation) 및 사망에 이를 수 있다. 심각한 화상은 삼킴 후 2시간 이내에 발생할 수 있다.

-  단전자 또는 전지를 삼킨 경우, 즉시 의학적 치료를 받아야 한다.

-  당사는 본 제품과 함께 사용되는 기기의 손상이나 본 제품을 사용함으로써 발생하는 데이터 손실에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

-  제품을 충전하는 동안 약간의 온도 상승이 발생할 수 있으며 이는 정상적인 현상입니다.

-  삼키면 화상, 부드러운 조직의 전공(perforation) 및 사망에 이를 수 있다. 심각한 화상은 삼킴 후 2시간 이내에 발생할 수 있다.

-  주위 온도가 낮을 경우 연속 사용 시간이 줄어듭니다.

-  주위 온도가 낮을 경우 연속 사용 시간이 줄어듭니다.

-  배터리는 정상적으로 사용해도 성능이 저하되는 소모품입니다. 배터리 퇴화는 정상적인 현상입니다. 오작동이 아닙니다. 배터리를 교체할 수 없습니다.
- 본 제품을 장기간 사용하지 않고 보관할 경우 배터리의 성능 저하를 방지하기 위해 3개의 배터리 표시등 LED가 켜질 때까지 3-6개월에 한 번씩 충전하십시오.
- *주위 온도가 낮을 경우 연속 사용 시간이 줄어듭니다.

-  본 제품은 리튬 이온 배터리(Li-ion)를 사용합니다.

-  배터리는 정상적으로 사용해도 성능이 저하되는 소모품입니다. 배터리 퇴화는 정상적인 현상입니다. 오작동이 아닙니다. 배터리를 교체할 수 없습니다.

-  본 제품을 장기간 사용하지 않고 보관할 경우 배터리의 성능 저하를 방지하기 위해 3개의 배터리 표시등 LED가 켜질 때까지 3-6개월에 한 번씩 충전하십시오.

-  주위 온도가 낮을 경우 연속 사용 시간이 줄어듭니다.

-  주위 온도가 낮을 경우 연속 사용 시간이 줄어듭니다.

-  주위 온도가 낮을 경우 연속 사용 시간이 줄어듭니다.

-  주위 온도가 낮을 경우 연속 사용 시간이 줄어듭니다.

-  주위 온도가 낮을 경우 연속 사용 시간이 줄어듭니다.

	العربية (AR)
	تحذير
	انتباه

لا تستخدم أو تخزن المنتج في الأماكن التالية. قد يؤدي ذلك إلى نشوب حرائق أو حدوث صدمات كهربائية أو أخطال.

لا تستخدم المنتج في الأماكن المعرضة لأشعة الشمس المباشرة والمواقع ذات درجات الحرارة المرتفعة. مثل الأماكن القريبة من أجهزة التدفئة.

لا تستخدم المنتج في الأماكن الرطوبية العالية أو القريبة من مصادر المياه. الأماكن التي تحتوي الكثير من الغبار.

لا تستخدم المنتج في الأماكن المعرضة لكثير من الاهتزاز.

لا تستخدم هذا الجهاز مع كابلات شحن غير متوافقة. سوف يتسبب ذلك في نشوب حريق أو ذوبان أو أخطال.

لا تستخدم المنتج أو تخزنه بالقرب من الأماكن التي بها غبار مثل الألفحة. قد يتسبب ذلك بنشوب حريق أو عطب الجهاز.

توقف عن استخدام هذا المنتج على الفور إذا لاحظت ضرراً فيه. مثل الشقوق أو التواء أو التلف.

لا تستخدم الكحول أو المواد الكيميائية الأخرى على هذا المنتج.

إذا لم يتم استخدام المنتج لفترة طويلة من الزمن ، افصله عن المنفذ المنزلي. القيام بذلك يمكن أن يسبب تعطل المنتج.

لا تفسط المنتج أو تعرضه لصدمات قوية أو تضع أشياء فوقه.

يرجى إبقاءه بعيداً عن متناول الأطفال.

يرجى ملاحظة أن تتحمل أي مسؤولية من أي نوع عن أي ضرر يلحق بالجهاز المستخدم مع هذا المنتج. أو أي تلف أو فقدان مرتب على البيانات. ينجم عن استخدامك لهذا المنتج.

* الدخان، الروائح غير العادية أو الضوضاء المنبعثة من المنتج. عندما يكون المنتج رطباً.

* دخلت المواد الغريبة أو السوائل إلى المنتج.

* عند تلف الكبل أو قابس الطاقة أو العلبة.

* قابس قابس الطاقة أو الكبل عندما تكون يدك مبتلانة.

يمكن أن يسبب ذلك نشوب حريق وصدمة كهربائية.

الوقف قابس الطاقة بإحكام داخل المنفذ المنزلي. قد يؤدي الدفق غير المحكم إلى نشوب حرائق وصدمات كهربائية.

لا تجذب أو تنني الكبل بالقوة. ولا تضع أشياء ثقيلة عليه.

احرص دائماً على الإمسك بالموصل عند توصيل الكبل وفصله.

يمكن أن يسبب ذلك تلف السلك الخارجي وفصله وقد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية.

لا تستخدم سلك تمديد لتوصيل الطاقة. يمكن أن يسبب الحرائق.

لا تحاول تفكيك أو تعديل المنتج. قد يؤدي ذلك إلى نشوب حرائق أو حدوث صدمات كهربائية أو إصابات.

لا تضع هذا المنتج في النار. هذا أمر خطير لأنه قد يسبب انفجاراً أو ضرراً.

قبل استخدام هذا المنتج، تحقق من عدم وجود مادة غريبة مثل الغبار أو السوائل في موصلات هذا الجهاز أو الجهاز المراد توصيله. تحقق من وجود الماء، وخاصة إذا كان الجهاز المتوصل المقامول للماء رطباً. قد يؤدي الشحن عندما يكون الموصل مبتلاً أو يحتوي على مادة غريبة إلى نشوب حرائق أو صدمات كهربائية أو أخطال.

عند توصيل هذا المنتج بجهازك، اتبع بدقة التعليمات الخاصة بفتح الأجهزة عن كنب.

安全注意事项

	关于图形符号
	警告
	注意事项

-  禁止事项

-  强制事项

-  需注意事项

请务必遵守以下注意事项，以确保安全地使用本产品。

-  **警告**
 - 如逾以下情况，请立即停止使用本产品并咨询购买本产品的商店。继续使用可能会导致火灾或触电。
 - 产品出现冒烟、异味或噪声。
 - 产品受潮。
 - 异物或液体进入产品。
 - 充电线、电源插头或外壳损坏。

-  湿手不得触碰电源插头或充电线。否则可能会引起火灾或触电。

-  将插头完全、牢固地插入市电插座。接触不良可能导致火灾及触电。

-  请勿用力拉扯或弯折充电线，也不要将重物放在充电线上。插拔充电线时务必握紧连接器。否则可能会导致连接处外层磨损、断开，并引起火灾或触电。

-  请勿使用延长线供电。这可能会导致火灾。

-  不要试图拆卸或修改本产品。可能会导致火灾、触电或人身伤害。

-  请勿将本产品放入火中。这是危险行为，可能会导致爆炸或损坏。

-  请勿用力拉扯或弯折充电线，也不要将重物放在充电线上。插拔充电线时务必握紧连接器。否则可能会导致连接处外层磨损、断开，并引起火灾或触电。

-  请勿使用延长线供电。这可能会导致火灾。

-  不要试图拆卸或修改本产品。可能会导致火灾、触电或人身伤害。

-  请勿将本产品放入火中。这是危险行为，可能会导致爆炸或损坏。

-